



# Irudika

Nazioarteko  
ilustrazio  
topaketa  
profesionala

Encuentro  
profesional  
internacional  
de ilustración

International  
professional  
illustration  
fair

29-30 <sup>IRA</sup> SEP, 1 <sup>URR</sup> OCT 2022  
ARTIUM. Vitoria-Gasteiz

**Osteguna**  
**Jueves**  
**Thursday**

**Sektore**  
**Paraleloak**  
(2.4 Aretoa)

**Sectores**  
**Paralelos**  
(Sala 2.4)

**Parallel**  
**Sectors**  
(Gallery 2.4)

15:30 Ateak irekitzea

Apertura de puertas

Doors opening

16:00 6. EDIZIOAREN AURKEZPENEA  
"IRUDIKA ETA EUSKAL  
IRUDIGILEAK:  
2022ko erronka berriak"  
Frantziako Tourra, Durangoko  
Azoka eta Egonaldiak.

PRESENTACIÓN 6ª EDICIÓN  
"IRUDIKA Y EUSKAL  
IRUDIGILEAK:  
Nuevos retos de 2022"  
Tour de Francia, Feria de  
Durango y Residencias.

PRESENTATION of the 6th  
EDITION "IRUDIKA AND  
EUSKAL IRUDIGILEAK:  
New challenges for 2022"  
Tour de France, Durango Fair  
and Residences.

16:30 - 17:30 Jomuga berriak:  
Guadalajara eta Zapopán.  
Egun bateko liburua,  
urtebeteko hiriburua

Nuevos Horizontes:  
Guadalajara y Zapopán.  
Libro de un día, capital  
de un año

New Horizons:  
Guadalajara and Zapopán.  
Book for a day, capital  
for a year

**Peggy Espinosa** (Petra Ediciones), **Carlos Armenta y Alexia Halteman** (Impronta Casa Editora), **Thalia De La Torre Machuca** (Casa del Autor), **Paulina Magos** (MAZ/Biombo), **Pili Muñoz** (Maison des Auteurs)

17:45 - 18:45 Nola jantzi jaialdi bat

Cómo vestir a un festival

How to embellish a festival

**Unbuentipo** (Álvaro Fernández), **Jabier Rodríguez**, **Cristina Daura**

19:00 - 20:00 Hiru dimentsiotako  
ilustrazioa: zura eta  
zeramika istorioak  
kontatzeko bitarteko gisa

Ilustración en tres  
dimensiones: la madera y la  
cerámica como medio para  
contar historias

Illustration in three  
dimensions: wood and  
ceramics as a medium  
for storytelling

**Valerio Vidali, Raisa Alava,**

**Hiru Zutabe: María Altuna Lizarraga & Nuria Santaularia** (Numa Pottery)

20:15 - 21:00 Liburu zabaldua:  
margoetatik grabatueta

El libro expandido:  
de la pintura al grabado

The expanded book:  
from painting to engraving

**Mari Puri Herrero. Modera: Elisabeth Pérez**

21:00 - 21:30 PERFORMANCE:  
KOLOREA ETA SOINUA.

PERFORMANCE:  
COLOR Y SONIDO.

PERFORMANCE:  
COLOUR AND SOUND.

**Tereza Řičanová**

Ateak ixtea

Cierre de puertas

Doors closing

21:30 - 23:00

**Networking-a**

**Networking**

**Networking**

# 30

**Ostirala  
Viernes  
Friday**

	<b>Editorialen Mundua</b> <i>(Auditorioa)</i>	<b>Mundo Editorial</b> <i>(Auditorio)</i>	<b>Illustration World</b> <i>(Auditorium)</i>
8:30	Ateak irekitzea	Apertura de puertas	Doors opening
8:15 – 10:15	Liburuak sortzea haurrentzat	Crear libros para la infancia	Creating books for children
<b>Leonard Marcus</b> (NY, EEUU), <b>Isabel Lopes Coelho - FTD</b> (Sao Paulo, Brasil), <b>Teresa Beneitez Garcia - A FIN DE CUENTOS</b> (Bilbao, EUSKADI), <b>Joanna El Mir - SAMIR EDITEUR</b> (Beirut, Líbano), <b>Tereza Horváthová - BAOBAB</b> (Tabor, Rep. Checa)			
10:30 – 11:45	Arte zuzendariaren lana bilduma ilustratuetan, aldizkarietan eta proiektuetan	La labor de la dirección de arte en álbum ilustrado, revistas y proyectos	The work of art direction in illustrated albums, magazines and projects
<b>Julen Sáenz</b> (London, UK/ Llodio, EUSKADI), <b>Enchanted Lion</b> (Brooklyn, EEUU), <b>Violeta Lopiz Tala Sañe - THE NEW YORK TIMES</b> , (Beirut, Líbano / NY, EEUU)			
12:00 – 13:30	Argitaletxeen kolektiboak eta ilustrazio jaialdiak, arte inprimatua eta komikiak	Colectivos editoriales y festivales de ilustración, arte impreso y comics	Publishing collectives and illustration festivals, print art and comics
<b>Nadia Bilinová - LUSTR FESTIVAL</b> (Praga), <b>Lena Merhej - SAMANDAL COMICS</b> (Beirut, Líbano), <b>TABOOK Juraj Hovath</b> (Tabor, Rep. Checa)			
<b>Bazkaria . Pausa Comida . Lunch Break</b>			
16:00 – 18:00	<b>Hitzordu profesionalak</b> <i>(PLAZA Aretoa)</i>	<b>Citas profesionales</b> <i>(Sala PLAZA)</i>	<b>Professional appointments</b> <i>(PLAZA Room)</i>
	<b>Sorpresa Tailerra 1</b> <i>(Sala 2.4)</i> <b>EXLIBRIS</b>	<b>Taller Sorpresa 1</b> <i>(Sala 2.4)</i> <b>EXLIBRIS</b>	<b>Surprise Workshop 1</b> <i>(Gallery 2.4)</i> <b>EXLIBRIS</b>
	<i>(AUDITORIOA)</i> Egonaldietako epaimahaian bilera	<i>(AUDITORIO)</i> Reunión jurados Residencias	<i>(AUDITORIUM)</i> Residence Jury Meeting
18:00 -19:00h	<i>(PLAZA Aretoa)</i> <b>ETENA eta AMA</b> ( <i>ask me anything</i> ), <b>MIMASTER MILANO</b> ekin batera	<i>(Sala PLAZA)</i> <b>PAUSA y AMA</b> ( <i>ask me anything</i> ) <b>con MIMASTER</b> Milano	<i>(PLAZA Room)</i> <b>BREAK and AMA</b> ( <i>ask me anything</i> ) <b>with MIMASTER</b> Milano
19:00 – 21:00	<b>Ilustrazioaren Mundua</b> <i>(Auditorioa)</i> Txekiar Errepublika	<b>Mundo Ilustración</b> <i>(Auditorio)</i> República Checa	<b>Illustration World</b> <i>(Auditorium)</i> Czech Republic
<b>Tereza Říčanová, Anna Pleštilová, Iker Ayestarán</b>			
21:30 – 23:00h	<b>Networking-a</b>	<b>Networking</b>	<b>Networking</b>



**Larunbata**  
**Sábado**  
**Saturday**

8:00	Ateak irekitzea	Apertura de puertas	Doors opening
9:00 – 11:00	<b>Sorpresa Tallerra 2</b> (Sala 2.4) <b>ZOOTROPO eta ILUSTRAZIOA</b>	<b>Taller Sorpresa 2</b> (Sala 2.4) <b>ZOOTROPO &amp; ILUSTRACIÓN</b>	<b>Surprise Workshop 2</b> (Gallery 2.4) <b>ZOOTROPE &amp; ILLUSTRATION</b>
	<b>Hitzordu profesionalak</b> (PLAZA Aretoa)	<b>Citas profesionales</b> (Sala PLAZA)	<b>Professional appointments</b> (PLAZA Room)
11:00 – 11:30	Etena <b>Networking-a</b> (PLAZA Aretoa)	Pausa <b>Networking</b> (Sala PLAZA)	Break <b>Networking</b> (PLAZA Room)
11:30 – 15:30	<b>Ilustrazioaren Mundua</b> (Auditorioa) Libano	<b>Mundo Ilustración</b> (Auditorio) Libano	<b>Illustration World</b> (Auditorium) Lebanon
<b>Lena Merhej, Iñaki Landa, Mazen Kerbaj, Raphaelle Macaron (online).</b>			
<b>Bazkaria . Pausa Comida . Lunch Break</b>			
16:00 – 18:00	<b>Sorpresa Tallerra 3</b> (Sala 2.4) <b>MÁSCARAS Y PIGMENTOS</b>	<b>Taller Sorpresa 3</b> (Sala 2.4) <b>MÁSCARAS Y PIGMENTOS</b>	<b>Surprise Workshop 3</b> (Gallery 2.4) <b>MASKS &amp; PIGMENTS</b>
	<b>Hitzordu profesionalak</b> (PLAZA Aretoa)	<b>Citas profesionales</b> (Sala PLAZA)	<b>Professional appointments</b> (PLAZA Room)
18:00 – 18:45	Etena <b>Networking-a</b> (PLAZA Aretoa)	Pausa <b>Networking</b> (Sala PLAZA)	Break <b>Networking</b> (PLAZA Room)
18:45 – 19:30	(AUDITORIO) Egonaldiak: Epaimahaiaren Hitzaldia	(AUDITORIO) Charla jurados Residencias	(AUDITORIO) Residencies: Jury talk
<b>Cristóbal &amp; Johanna Schmal, Kike Infame, Bea Lozano, Raisa Álava, Fernando Vázquez y Santiago Colombo.</b>			
19:30 – 21:30	<b>Ilustrazioaren Mundua</b> (Auditorioa) Estatu Batuak	<b>Mundo Ilustración</b> (Auditorio) Estados Unidos	<b>Illustration World</b> (Auditorium) United States
<b>Tara Booth, Aitor Lajarín, Lale Westvind</b>			
21:30 – 23:00h	<b>Networking-a</b>	<b>Networking</b>	<b>Networking</b>
23:30	Ate Itxiera	Cierre de puertas	Doors closing

**Sarrerak salgai**  
**Entradas a la venta**  
**Tickets on sale**

-

**TICKETS ONLINE**

**60€** General

**50€** Euskal Irudigileak

-

**TICKETS ARTIUM**

**120€** General

**110€** Euskal Irudigileak

-

**SECTORES PARALELOS**

**20€** General

-

[irudika.eus](http://irudika.eus)  
[info@irudika.eus](mailto:info@irudika.eus)

